



03 – Schule und Ausbildung 1

Hinweis: *Die Lehrperson muss entscheiden, wie sie die Filmsequenz einsetzt. Je nach Klasse muss der Film 2-3x abgespielt werden. Es ist nicht das Ziel, alles bis in kleinste Detail zu verstehen. Die Schülerinnen und Schüler werden viel mehr mit realem Französisch konfrontiert, so wie es auf der Strasse gesprochen wird. Es geht also immer um das Globalverständnis. Die Sequenz ist eine „Vorspeise“ – sie kann passend zum Unterrichtsthema oder auch völlig losgelöst als Einstieg (o.ä.) eingesetzt werden. Es ist gedacht, dass nur der Film verwendet werden muss und kein Arbeitsblatt kopiert werden muss. Bei Bedarf kann man aber auch das Transkript für weiterführende Übungen verwenden.*

Die Aufträge im Film werden auf Deutsch gestellt (bessere Erfassung Auftrag). Die Meinung ist aber, dass die Schülerinnen und Schüler den Auftrag in der Zielsprache Französisch ausführen.

Hörziel: B1.2 gemäss LP21 | Einem authentischen Hörtext die wichtigsten Informationen entnehmen und auf gezielte Fragen antworten können.

Inhalt Film: Bericht über Schulzeit und Fremdsprachen.

Auftrag: „Erkläre in einem kurzen Monolog, was die Frau an ihrer Schulzeit gut bzw. nicht sehr gut fand und warum. Berichte auch, was ihre Meinung zur Fremdsprachendiskussion in der Schweiz ist.“

Notizen: sind erlaubt

Dauer Film: 2min 22sec

Datenquelle: <https://youtu.be/CkEyFMHnZx4>
Diese Links dürfen nicht weitergegeben werden. Sollten Sie im Schulzimmer nicht über einen Internetanschluss verfügen, müssen Sie sich die Datei mit einem YouTube-Downloader (z.Bsp. ClipGrab) vorgängig offline verfügbar machen.





Transkript:

⚠ Achtung *Der untenstehende Text ist ein Transkript des Hörtextes. Wir haben versucht, den Text 1:1 zu notieren, im Wissen, dass es hier auch Fehler hat, da die Leute teilweise bei mündlichen Beiträgen Fehler machen. Bei der Arbeit mit dem untenstehenden Text ist das zu beachten.*

Frau: Alors ma matière préférée à l'école c'était le... l'anglais. J'ai toujours beaucoup aimé l'anglais. Je pense que c'est parce que ma mère était prof d'anglais. Donc voilà, j'aurais été intéressée en général par les langues étrangères, donc à la fois l'anglais et l'espagnol. Donc je pense que parmi mes souvenirs préférés de l'école c'étaient les cours de langues étrangères, j'aimais beaucoup ça. Peut-être les souvenirs négatifs de l'école je dirais peut-être en cours de mathématiques parce que j'avais du mal parfois en mathématiques. Voilà peut-être des mauvais souvenirs c'était quand... ben, justement en maths... le prof était trop exigeant, trop sévère, et que moi je n'y arrivais pas donc ça me stressait un petit peu. Et qu'est-ce que je pourrais dire de la discussion actuelle en Suisse alémanique de privilégier l'anglais sur le français. Alors, c'est vrai que l'anglais aujourd'hui est très utile. C'est la langue qu'il faut connaître absolument parce que c'est la langue internationale par excellence, notamment pour le travail, pour la vie professionnelle c'est très important de connaître l'anglais. Cependant je trouve ça dommage de laisser de côté le français parce que c'est une des langues officielles de la Suisse. Mais bon... Je suis quand-même consciente du fait que même en étant Française je sais que la francophonie, le Français perd beaucoup de terrain et que ça devient une langue de moins en moins utilisée, donc je pense que si possible il faudrait essayer de trouver un juste milieu entre l'anglais, qui est indispensable, et quand-même le français qui est une des langues officielles de la Suisse et qui est quand-même une langue prédominante en Europe.



Vocihilfe: Diese Vocihilfe kann helfen, den mündlichen Auftrag zu erfüllen.

	parmi	=	unter
<i>Personne parmi mes amis n'est mari.</i>		=	<i>Unter meinen Freunden ist niemand verheiratet.</i>
	exigeant	=	fordernd, anspruchsvoll
	sévère	=	streng
	privilégier	=	begünstigen, privilegieren
	utile	=	nützlich
<i>C'est la langue internationale par excellence.</i>	par excellence	=	schlechthin
		=	<i>Das ist die internationale Sprache schlechthin.</i>
	cependant	=	jedoch, und doch
	dommage	=	schade
laisser de côté qc./qn.		=	etw./jmd. links liegen lassen
être consciente de qc.		=	sich etw. bewusst sein
	le fait	=	der Fakt
perdre de terrain		=	an Wichtigkeit verlieren (wörtlich: an Land verlieren)
un juste milieu		=	eine Ausgewogenheit
indispensable		=	nicht wegzudenken, unerlässlich
prédominant		=	vorherrschend